
Tidpunkt 28.01.2025, kl 17:00 - 18:36

Mötesplats WSOY-talo /Teams, Mannerheiminkatu 20 K 2. krs, 06100 Porvoo/ WSOY-huset/Teams, Mannerheimgatan 20 K 2 vån., 06100, Borgå

Behandlade ärenden

- § 1 Mötets laglighet och beslutförhet**
- § 2 Val av protokolljusterare**
- § 3 Nationalspråksnämndens årsberättelse 2024**
- § 4 Övriga ärenden**

Närvarande medlemmar

Tom Liljestrand, ordförande
Kjell Grönqvist, 1:a vice ordförande
Jeanette Broman
Sebastian Ekblom / Etäyhteyden kautta /På distans (Teams)
Petra Lind
Bodil Lund
Jolanta Lundgren
Anders Selen

Övriga närvarande

Lilian Andergård-Stenstrand, hallintopäällikkö /förvaltningschef, sekreterare
Nina Björkman-Nysten, vanhusneuvoston edustaja/representant för äldrerådet
Heikki Junes, § 3-4, aluehallituksen edustaja /välfärdsområdesstyrelsens representant,
anlände 18:03
Camilla Söderström, hallintojohtaja /förvaltningsdirektör
Håkan Westerholm, vammaisneuv. ed. / repr.för rådet för pers. m. funktionsnedsätt.
Pirjo Falk, viittomakielen tulkki /teckenspråkstolk
Taina Petäinen, viittomakielen tulkki /teckenspråkstolk

Frånvarande

Fred Henriksson
Tristan Lindholm, nuorisovaltuuston edustaja/representant för ungdomsfullmäktige
Max Lönnqvist, hyvinvointialuejohtaja /välfärdsområdesdirektör
Mikaela Nylander, aluehallituksen pj. /välfärdsområdesstyrelsens ordf.

Signaturer

Tom Liljestrand
Ordförande

Lilian Andergård-Stenstrand
Sekreterare

Protokolljustering

Protokollet har justerats och godkänts

Sebastian Ekblom

Kjell Grönqvist

Pöytäkirja on sähköisesti allekirjoitettu
/Protokollet är elektroniskt undertecknat

§ 1

Mötets laglighet och beslutförhet

Mötets lagenlighet och beslutförhet konstateras.

Enligt välfärdsområdets förvaltningsstadga (144§) ska möteskallelsen skickas tre dagar före mötet. Inom samma tid ska det informeras om mötet på välfärdsområdets webbplats i det allmänna datanätet (145§).

Kallelsen har skickats till ledamöterna 23.01.2025 och samtidigt publicerats på Östra Nylands välfärdsområdes webbplats.

Beslutsförslag

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Nationalspråksnämnden förrättade namnupprop och konstaterade att sammanträdet är lagenligt sammankallat och beslutfört.

§ 2

Val av protokolljusterare

Val av protokolljusterare till mötet.

När protokollet är färdigt skickar sekreteraren protokollet till ordförande och de utsedda protokolljusterarna för att justeras elektroniskt.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden väljer Sebastian Ekblom och Fred Henriksson till mötets protokolljusterare.

Beslut

Nationalspråksnämnden valde Sebastian Ekblom och Kjell Grönqvist till protokolljusterare för mötet.

§ 3

Nationalspråksnämndens årsberättelse 2024

IUHVAADno-2024-408

Bakgrundsmaterial: Nationalspråksnämndens årsberättelse 2023

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Camilla Söderström,
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand,
fornamn.efternamn(at)itasuusimaa.fi

Nationalspråksnämnden ska i enlighet med 33 § i lagen om välfärdsområden (611 /2021) årligen lämna välfärdsområdesstyrelsen en berättelse om hur tjänsterna på minoritetens språk har genomförts. Välfärdsområdesstyrelsen lämnar välfärdsområdesfullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som nämndens berättelse ger anledning till.

Det är meningen att nationalspråksnämnden på det här mötet med utgångspunkt i årsberättelsen för 2023 diskuterar stommen för årsberättelsen för 2024, dess innehåll samt den information som finns tillgänglig. På nationalspråksnämndens följande möte 4.3.2025 sker den egentliga behandlingen av årsberättelsen. Välfärdsområdesstyrelsen behandlar årsberättelsen på sitt möte 27.3.2025.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:
Nationalspråksnämnden diskuterar preliminärt innehållet i nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2024 samt ger vägkost för den fortsatta beredningen.

Mötesbehandling

Till protokollet antecknades att representanten för välfärdsområdesstyrelsen Heikki Junes anlände till mötet kl. 18.03 under behandlingen av det här ärendet.

Beslut

Nationalspråksnämnden diskuterade preliminärt innehållet i nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2024 samt gav vägkost för den fortsatta beredningen.

§ 4

Övriga ärenden

Beredning och tilläggsinformation:
förvaltningschef Lilian Andersgård-Stenstrand
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Nationalspråksnämnden behandlar bland annat följande övriga ärenden:

- Nätverket för de tvåspråkiga välfärdsområdena 4.11.2024 och 9.12.2024 (Varhas frasordbok och svenska intranät, De nätverksbaserade kompetenscentren vid Raseborgs och Borgå sjukhus)
- Svensk-finskt inspirationsnätverk 4.11.2024, tema: digi (Presentation av HyväDigi)
- Nätverket för nationalspråksnämnderna 31.10.2024 (kartläggningen av nämndernas personalresurser samt presentationen om nämndens påverkansmöjligheter)
- VPS-arbetsgruppens (Vård på svenska) möte 19.11.2024 (Reflektioner från välfärdsområdenas första mandatperiod; tjänsteinnehavare och förtroendevalda från Västra Nylands, Egentliga Finlands och Mellersta Österbottens välfärdsområden)
- Projektet Ett gemensamt språkcenter för de tvåspråkiga välfärdsområdena (behandlat 26.11.2024 i Det interna nätverket för svenskspråkiga funktioner och i ledningsgruppen för Östra Nylands välfärdsområde)
- Besök till nationalspråksnämndens vid Vanda och Kervo välfärdsområde möte 4.2.2025
- Ändring av förvaltningsstadgan inför mandattiden 2025-2029
- Språkambassadörer vid Östra Nylands välfärdsområde
- Den nationella symbolen för lättläst har tilldelats servicesidorna på Östra Nylands välfärdsområdes webbplats
<https://ostranyland.fi/2025/01/21/den-nationella-symbolen-for-lattlast-har-tilldelats-servicesidorna-pa-ostra-nylands-valfardsomrades-webbplats/>

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar övriga ärenden för kännedom.

Mötesbehandling

Nationalspråksnämnden informerades om följande aktuella ärenden:

- Nätverket för de tvåspråkiga välfärdsområdena 4.11.2024 och 9.12.2024 (Varhas frasordbok och svenska intranät, De nätverksbaserade kompetenscentren vid Raseborgs och Borgå sjukhus)
- Svensk-finskt inspirationsnätverk 4.11.2024, tema: digi (Presentation av HyväDigi)
- Nätverket för nationalspråksnämnderna 31.10.2024 (kartläggningen av nämndernas personalresurser samt presentationen om nämndens påverkansmöjligheter)

-
- VPS-arbetsgruppens (Vård på svenska) möte 19.11.2024 (Reflektioner från välfärdsområdenas första mandatperiod; tjänsteinnehavare och förtroendevalda från Västra Nylands, Egentliga Finlands och Mellersta Österbottens välfärdsområden)
 - Projektet Ett gemensamt språkcenter för de tvåspråkiga välfärdsområdena (behandlat 26.11.2024 i Det interna nätverket för svenskspråkiga funktioner och i ledningsgruppen för Östra Nylands välfärdsområde)
 - Besök till nationalspråksnämndens vid Vanda och Kervo välfärdsområde möte 4.2.2025
 - Ändring av förvaltningsstadgan inför mandattiden 2025-2029
 - Den nationella symbolen för lättläst har tilldelats servicesidorna på Östra Nylands välfärdsområdes webbplats.

Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade övriga ärenden för kännedom.

Besvärsförbud

§1, §2, §3, §4

Besvärsförbud

Omprövning får inte begäras eller välfärdsområdesbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: § 141 lagen om välfärdsområdet.

Aika 28.01.2025, klo 17:00 - 18:36

Paikka WSOY-talo /Teams, Mannerheiminkatu 20 K 2. krs, 06100 Porvoo/ WSOY-huset/Teams, Mannerheimgatan 20 K 2 vån., 06100, Borgå

Käsitellyt asiat

- § 1 Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**
- § 2 Pöytäkirjantarkastajien valinta**
- § 3 Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus 2024**
- § 4 Muut asiat**

Saapuvilla olleet jäsenet

Tom Liljestrand, puheenjohtaja
Kjell Grönqvist, 1. varapuheenjohtaja
Jeanette Broman
Sebastian Ekblom / Etäyhteyden kautta /På distans (Teams)
Petra Lind
Bodil Lund
Jolanta Lundgren
Anders Selen

Muut saapuvilla olleet

Lilian Andergård-Stenstrand, hallintopäällikkö /förvaltningschef, sihteeri
Nina Björkman-Nysten, vanhusneuvoston edustaja/representant för äldrerådet
Heikki Junes, § 3-4, aluehallituksen edustaja /välfärdsområdesstyrelsens representant,
saapui 18:03
Camilla Söderström, hallintojohtaja /förvaltningsdirektör
Håkan Westerholm, vammaisneuv. ed. / repr.för rådet för pers. m. funktionsnedsätt.
Pirjo Falk, viittomakielen tulkki /teckenspråkstolk
Taina Petäinen, viittomakielen tulkki /teckenspråkstolk

Poissa

Fred Henriksson
Tristan Lindholm, nuorisovaltuuston edustaja/representant för ungdomsfullmäktige
Max Lönnqvist, hyvinvointialuejohtaja /välfärdsområdesdirektör
Mikaela Nylander, aluehallituksen pj. /välfärdsområdesstyrelsens ordf.

Allekirjoitukset

Tom Liljestrand
Puheenjohtaja

Lilian Andergård-Stenstrand
Sihteeri

Pöytäkirjan tarkastus

Pöytäkirja on tarkastettu ja hyväksytty

Sebastian Ekblom

Kjell Grönqvist

Pöytäkirja on sähköisesti allekirjoitettu
/Protokollat är elektroniskt undertecknat

§ 1

Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus

Kokouksen laillisuus ja päätösvalta todetaan.

Hyvinvointialueen hallintosäännön (144 §) mukaan kokouskutsu on lähetettävä kolme päivää ennen kokousta. Samassa ajassa on kokouksesta tiedotettava yleisessä tietoverkossa hyvinvointialueen verkkosivustolla (145 §).

Kutsu on lähetetty 23.01.2025 ja julkaistu samanaikaisesti Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen verkkosivustolla.

Ehdotus

Kokous todetaan laillisesti koollekutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Päätös

Kansalliskielilautakunta toimitti nimenhuudon ja totesi, että kokous on lainmukaisesti koolle kutsuttu ja päätösvaltainen.

§ 2

Pöytäkirjantarkastajien valinta

Valitaan kokouksen pöytäkirjantarkastajat.

Pöytäkirjan valmistuttua sihteeri lähettää sen tarkastettavaksi puheenjohtajalle sekä valituille tarkastajille sähköisesti.

Ehdotus

Kansalliskielilautakunta valitsee kokouksen pöytäkirjantarkastajiksi Sebastian Ekblomin ja Fred Henrikssonin.

Päätös

Kansalliskielilautakunta valitsi Sebastian Ekblomin ja Kjell Grönqvistin kokouksen pöytäkirjantarkastajiksi.

§ 3

Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus 2024

IUHVA Dno-2024-408

Oheismateriaali: Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus 2023

Valmistelu ja lisätiedot:

hallintojohtaja Camilla Söderström,
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi
hallintopäällikkö Lilian Andergård-Stenström
etunimi.sukunimi(at)itasuusimaa.fi

Laki hyvinvointialueen (611/2021) 33 § mukaan kansalliskielilautakunnan on vuosittain annettava aluehallitukselle kertomus kielivähemmistön palvelujen toteutumisesta. Aluehallitus antaa aluevaltuustolle lausunnon toimenpiteistä, joihin lautakunnan antama kertomus antaa aihetta.

Tarkoituksena on, että kansalliskielilautakunta tässä kokouksessa keskustelee vuoden 2024 vuosikertomuksen rungosta ja sisällöstä sekä saatavilla olevista tiedoista, lähtökohtana vuoden 2023 vuosikertomus. Kansalliskielilautakunnan seuraavassa kokouksessa 4.3.2025 on vuosikertomuksen varsinainen käsittely. Aluehallitus käsittelee vuosikertomusta kokouksessaan 27.3.2025.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta keskustelee alustavasti vuoden 2024 vuosikertomuksen sisällöstä ja antaa evästystä jatkovalmistelulle.

Kokouskäsittely

Pöytäkirjaan merkittiin, että aluehallituksen edustaja Heikki Junes saapui kokoukseen klo 18.03 tämän asian käsittelyn aikana.

Päätös

Kansalliskielilautakunta keskusteli alustavasti vuoden 2024 vuosikertomuksen sisällöstä ja antoi evästyksen jatkovalmistelulle.

§ 4

Muut asiat

Valmistelu ja lisätiedot:
hallintopäällikkö Lilian Andersgård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

Kansalliskielilautakunta käsittelee muun muassa seuraavat muut asiat:

- Kaksikielisten hyvinvointialueiden verkosto 4.11.2024 ja 9.12.2024 (Varhan fraasisanakirja ja ruotsinkielinen intranet, Raaseporin ja Porvoon sairaaloiden osaamiskeskukset)
- Ruotsi-suomi inspiraatioverkosto 4.11.2024, teema: digi (HyväDigin esittely)
- Kansalliskielilautakuntien verkosto 31.10.2024 (lautakuntien henkilöstöresurssien kartoittaminen sekä lautakunnan vaikutusmahdollisuuksien esittely)
- Vård på svenska -työryhmän kokous 19.11.2024 ((Kokemuksia hyvinvointialueiden ensimmäiseltä toimikaudelta; Länsi-Uudenmaan, Varsinais-Suomen ja Keski-Pohjanmaan hyvinvointialueiden viranhaltijat ja luottamushenkilöt)
- Ett gemensamt språkcenter för de tvåspråkiga välfärdsområdena -hanke (käsitelty 26.11.2024 Det interna nätverket för svenskspråkiga funktioner – verkostossa ja Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen johtoryhmässä)
- Vierailu Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen kansalliskielilautakunnan kokoukseen 4.2.2025
- Hallintosäntömuutos toimikaudelle 2025-2029
- Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen kielilähettiläät
- Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen verkkosivuston palvelusivuille myönnettiin valtakunnallinen Selkotunnus
[Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen verkkosivuston palvelusivuille myönnettiin valtakunnallinen Selkotunnus - Itä-Uudenmaan hyvinvointialue](#)

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta merkitsee muut asiat tiedoksi.

Kokouskäsitely

Kansalliskielilautakuntaa informoitiin seuraavista ajankohtaisista asioista:

- Kaksikielisten hyvinvointialueiden verkosto 4.11.2024 ja 9.12.2024 (Varhan fraasisanakirja ja ruotsinkielinen intranet, Raaseporin ja Porvoon sairaaloiden osaamiskeskukset)
- Ruotsi-suomi inspiraatioverkosto 4.11.2024, teema: digi (HyväDigin esittely)
- Kansalliskielilautakuntien verkosto 31.10.2024 (lautakuntien henkilöstöresurssien kartoittaminen sekä lautakunnan vaikutusmahdollisuuksien esittely)

-
- Vård på svenska -työryhmän kokous 19.11.2024 ((Kokemuksia hyvinvointialueiden ensimmäiseltä toimikaudelta; Länsi-Uudenmaan, Varsinais-Suomen ja Keski-Pohjanmaan hyvinvointialueiden viranhaltijat ja luottamushenkilöt)
 - Ett gemensamt språkcenter för de tvåspråkiga välfärdsområdena -hanke (käsitelty 26.11.2024 Det interna nätverket för svenskspråkiga funktioner – verkstossa ja Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen johtoryhmässä)
 - Vierailu Vantaan ja Keravan hyvinvointialueen kansalliskielilautakunnan kokoukseen 4.2.2025
 - Hallintosäätömuutos toimikaudelle 2025-2029
 - Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen verkkosivuston palvelusivuille myönnettiin valtakunnallinen Selkotunnus.

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi muut asiat tiedoksi.

Muutoksenhakukielto

§1, §2, §3, §4

Muutoksenhakukielto

Päätökseen, joka koskee vain asian valmistelua tai täytäntöönpanoa, ei saa tehdä oikaisuvaatimusta eikä aluevalitusta.

Sovelletaan lakia hyvinvointialueesta, lainkohta: § 141.

SIGNATURES**ALLEKIRJOITUKSET****UNDERSKRIFTER****SIGNATURER****UNDERSKRIFTER**

This documents contains 18 pages before this page

Dokumentet inneholder 18 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 18 sivua ennen tätä sivua

Dette dokument indeholder 18 sider før denne side

Detta dokument innehåller 18 sidor före denna sida

authority to sign

representative

custodial

asemavaltuus

nimenkirjoitusoikeus

huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt

firmateckningsrätt

förvaltare

autoritet til å signere

representant

foresatte/verge

myndighed til at underskrive

repræsentant

frihedsberøvende